



Компактен кондензен отоплителен модул  
**Condens 3000 FM | Condens 5000 FM**



**BOSCH**

6 720 619 754 (2009/10) BG

Указания за експлоатация за потребителя

# Съдържание

<b>1</b>	<b>Обяснение на символите и указания за безопасност</b> .....	<b>4</b>
1.1	Обяснение на символите .....	4
1.2	Указания за безопасност .....	6
<b>2</b>	<b>Данни за уреда</b> .....	<b>9</b>
2.1	Употреба по предназначение .....	9
2.2	СЕ-Декларация за съответствие .....	10
2.3	Обзорен преглед на типовете .....	11
<b>3</b>	<b>Подготовка на уреда за експлоатация</b> .....	<b>12</b>
3.1	Обзор на връзките .....	12
3.2	Отваряне крана за газ .....	14
3.3	Отворете крановете на подаващия и връщащия тръбопровод на отоплителния кръг ...	15
3.4	Отворете вентила за студена вода .....	16
3.5	Отваряне на блендата .....	17
3.6	Проверка на работното налягане на отоплението .....	18
3.7	Допълване на вода за отопление .....	19
3.8	Проверка на работното налягане на соларната инсталация (ZBS ../210 S-3 MA) .....	20
3.9	Допълване на соларна течност (ZBS ../210 S-3 MA) .....	21

---

<b>4</b>	<b>Управление</b> .....	<b>22</b>
4.1	Преглед на управляващите елементи .....	24
4.2	Включване/изключване на уреда .....	26
4.3	Включване на отоплението .....	28
4.4	Настройка на регулатора (принадлежност) .....	30
4.5	Настройка на температурата на топлата вода ....	31
4.6	Настройка на комфортен режим .....	33
4.6.1	Condens 3000 FM (ZBS ..75 S-3 MA) .....	33
4.6.2	Condens 5000 FM (ZBS ..100/150 S-3 MA) .....	33
4.6.3	Condens 5000 FM (ZBS ../210 S-3 MA) .....	34
4.7	Задаване на летен режим .....	35
4.8	Настройване на защитата от замръзване .....	36
4.9	Включване на блокировката на бутоните .....	38
4.10	Показания на дисплея .....	39

---

<b>5</b>	<b>Извършване на термична дезинфекция</b> .....	<b>40</b>
----------	---	-----------

---

<b>6</b>	<b>Указания за икономия на енергия</b> .....	<b>42</b>
----------	--	-----------

---

<b>7</b>	<b>Отстраняване на неизправности</b> .....	<b>45</b>
----------	--	-----------

---

<b>8</b>	<b>Поддръжка</b> .....	<b>47</b>
----------	------------------------	-----------

---

<b>9</b>	<b>Защита на околната среда/утилизация</b> .....	<b>48</b>
----------	--	-----------

---

<b>10</b>	<b>Кратко ръководство за експлоатация</b> .....	<b>49</b>
-----------	---	-----------

---

# 1 Обяснение на символите и указания за безопасност

---

## 1.1 Обяснение на символите

### Предупредителни указания



Предупредителни указания в текста се обозначават с предупредителен триъгълник върху сив фон и се ограждат.

Сигнални думи в началото на предупредително указание обозначават начин и тежест на последиците, ако не се следят мерките за предотвратяването на опасността.

- **УКАЗАНИЕ** означава, че могат да възникнат материални щети.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** означава, че могат да настъпят тежки телесни вреди.

### Важна информация

---



Важни информации без опасности за хора или вещи се обозначават с показания вляво символ. Те се ограничават с линии над и под текста.

---

**Други символи**

Символ	Значение
▶	Стъпка на действие
→	Препратка към друго място в документа или към други документи
•	Изброяване/запис в списък
–	Изброяване/запис в списък (2. ниво)

Табл. 1

## 1.2 Указания за безопасност

### Опасност при мирис на газ

- ▶ Затворете газовия кран (→ страница 12).
- ▶ Отворете прозорците и вратите.
- ▶ Не задействайте никакви електрически превключватели.
- ▶ Угасете откритите източници на пламък.
- ▶ **Обадете се от външен телефон** на газоснабдителната фирма и упълномощения специализиран сервиз.

### Опасност при мирис на отработени газове

- ▶ Изключете уреда (→ страница 27).
- ▶ Отворете прозорците и вратите.
- ▶ Уведомете упълномощения специализиран сервиз.

### При уреди с отворена горивна камера:

#### **Опасност от отравяне чрез отработени газове при недостатъчно захранване с въздух за горене**

- ▶ Осигурявайте захранване с въздух за горене.
- ▶ Не затваряйте или намалявайте вентилационните отвори във вратите, прозорците и стените.
- ▶ Осигурете достатъчно захранване с въздух за горене и за допълнително вградени уреди като кухненски абсорбатори, вентилатори за отработен въздух.
- ▶ При недостатъчно захранване с въздух за горене не пускайте уреда в експлоатация.

### **Повреди от грешки в обслужването**

Грешки в обслужването могат да водят до телесни повреди и/или материални щети.

- ▶ Осигурете децата да не обслужват регулатора без надзор или да играят с него.
- ▶ Осигурете да имат достъп само лица, които компетентно могат да обслужват уреда.

### **Опасност поради експлозия на запалими газове.**

Възлагайте работи по газоводещи елементи само на упълномощен специализиран сервиз.

### **Монтиране, преустройство**

Възлагайте монтирането или преустройството на Вашия уред само на упълномощен специализиран сервиз.

Не променяйте газоводещите елементи.

В никакъв случай не затваряйте мястото за изтичане на предпазните клапани. По време на загряването от предпазния клапан на бойлера изтича вода.

### **Технически преглед и обслужване**

Ползвателят носи отговорност за безопасността и екологичната съвместимост на отоплителната инсталация (Федерален закон за защита на околната среда от емисиите на екологично вредни вещества).

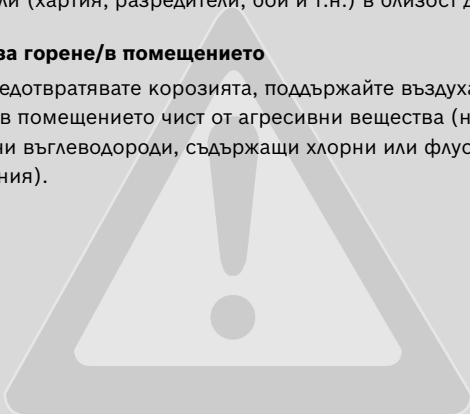
По тази причина сключете договор с упълномощен специализиран сервиз за обслужване и преглед, с годишни прегледи и зависими от необходимостта обслужвания. Това осигурява висок коефициент на полезно действие при екологично горене

### **Избухливи и леснозапалими материали**

Не използвайте или не съхранявайте никакви леснозапалими материали (хартия, разредители, бои и т.н.) в близост до уреда.

### **Въздух за горене/в помещението**

За да предотвратявате корозията, поддържайте въздуха за горене /в помещението чист от агресивни вещества (напр. халогенни въглеводороди, съдържащи хлорни или флуорни съединения).



## 2 Данни за уреда

---

### 2.1 Употреба по предназначение

Уредът трябва да се монтира само в затворени отоплителни системи на топла вода съгласно стандарта EN 12828.

- ▶ Използвайте бойлера изключително за подгряване на топла вода.

Друго приложение не е по предназначение. Не се поема отговорност за произтекли от такава употреба щети.

Изключено е стопанското и промишлено използване на уредите за производство на топлина за производствени процеси.

---

## 2.2 CE-Декларация за съответствие

С конструкцията си и с поведението си при експлоатация продуктът отговаря на съответните европейски директиви, както и на допълнителните национални изисквания.

Съответствието е доказано с обозначението CE.

Можете да поискате декларацията за съответствие за продукта. За целта се обърнете на адреса върху задната страница на това ръководство.

Той изпълнява изискванията към кондензен котел в смисъла на наредбата за енергийна ефективност.

Съгласно действащата нормативна уредба, хармонизирана с DIN 4702, част 8, издание март 1990 г., съдържанието на азотен диоксид в отработения газ е под 80 mg/kWh.

Уредът е проверен по EN 677.

## 2.3 Обзорен преглед на типовете

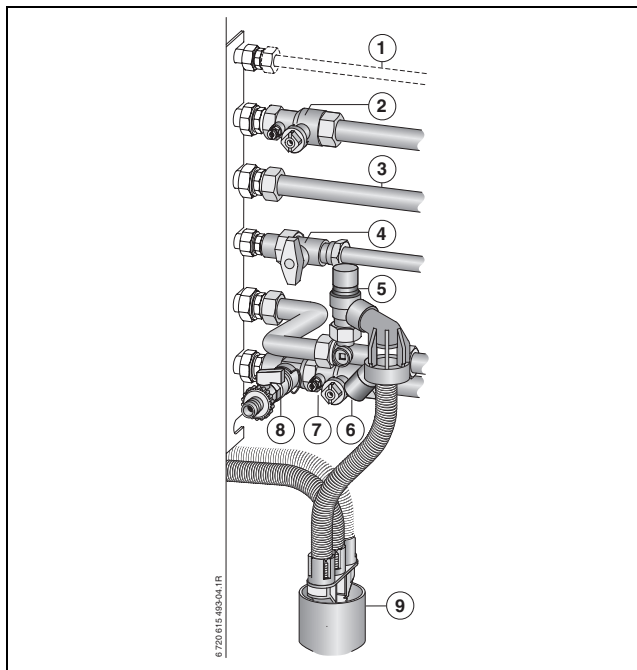
Condens 5000 FM	ZBS 22/100 S-3 MA
	ZBS 30/150 S-3 MA
	ZBS 22/210 S-3 MA
	ZBS 30/210 S-3 MA
Condens 3000 FM	ZBS 22/75 S-3 MA

Табл. 2

- Z** Уред за централно отопление  
**B** Кондензна техника  
**S** Бойлер за топла вода  
**22...30** Номинална топлинна мощност до 22 kW/30 kW  
**75...210** Съдържание на бойлера в литри  
**S** Бойлер със слоесто пълнене  
**-3** Генерация  
**M** Модул  
**A** Уред с вентилатор за отработените газове

## 3 Подготовка на уреда за експлоатация

### 3.1 Обзор на връзките

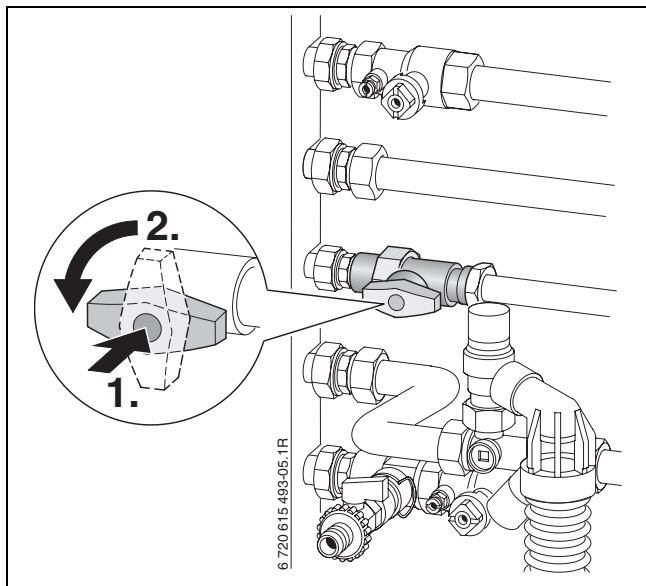


Фиг. 1

- 1** Циркулационно съединение
- 2** Кран на входа на отоплението (принадлежност)
- 3** Топла вода
- 4** Газов кран (затворен, принадлежност)
- 5** Предпазна група (принадлежност)
- 6** Вентил за студена вода
- 7** Кран за обратно подаващ тръбопровод в отоплителен кръг (принадлежност)
- 8** Кран за пълнене и източване (принадлежност)
- 9** Отводнителна гарнитура (принадлежност)

## 3.2 Отваряне крана за газ

- ▶ Натиснете ръкохватката и я завъртете до упор наляво (ръкохватката в посоката на протичане = отворено).

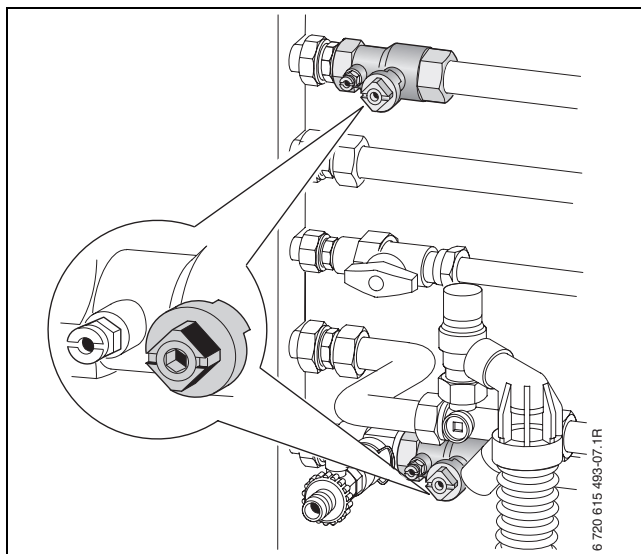


Фиг. 2

### 3.3 Отворете крановете на подаващия и връщащия тръбопровод на отоплителния кръг

- ▶ Завъртете четиристенна с ключ, докато прорезът не се насочи в посоката на протичане.

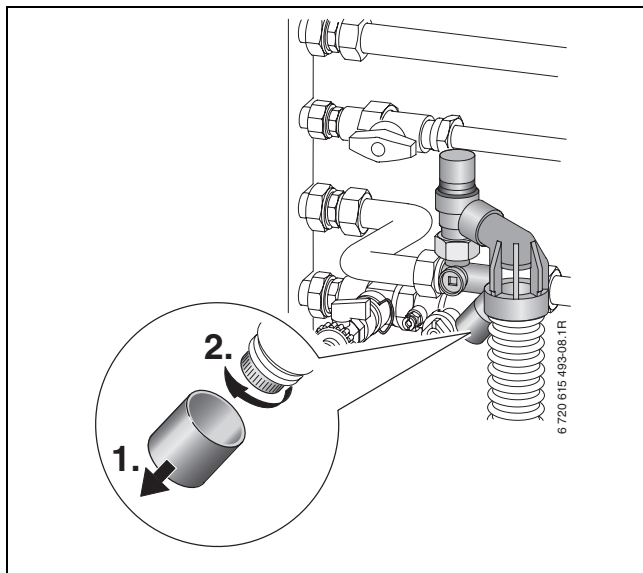
Прорез напречно на посоката на протичане = затворено.



Фиг. 3

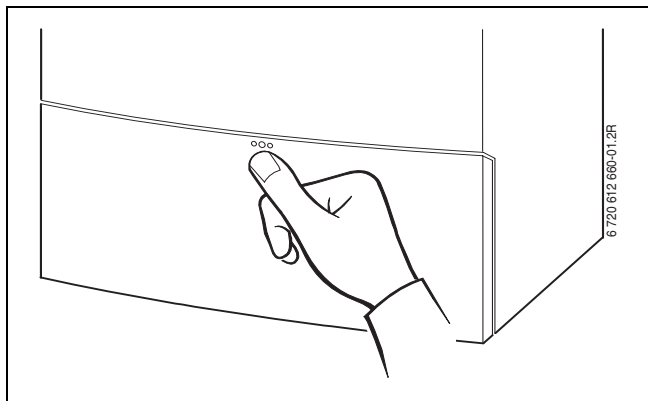
### 3.4 Отворете вентила за студена вода

- ▶ Свалете капака и отворете вентила.



Фиг. 4

### 3.5 Отваряне на блендата

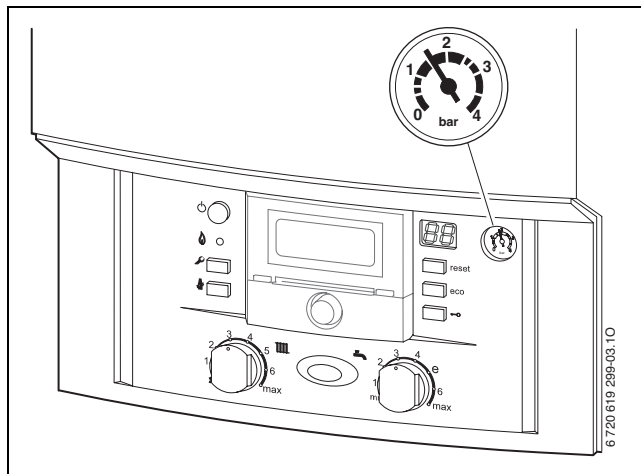


Фиг. 5

### 3.6 Проверка на работното налягане на отоплението

Работното налягане в нормалния случай е 1 до 2 bar.

Ако Ви е необходимо по-високо работно налягане, ще получите стойността от Вашия специалист.



Фиг. 6

### 3.7 Допълване на вода за отопление

Допълването на вода за отопление е различно за всяка отоплителна инсталация. По тази причина оставете Вашият специалист да Ви покаже допълването.



**УКАЗАНИЕ:** Уредът може да бъде повреден.

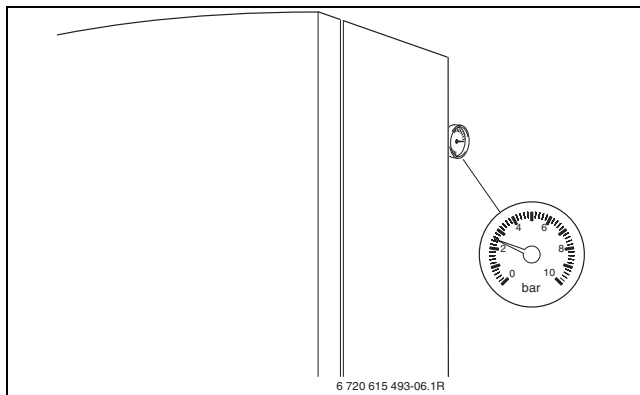
- ▶ Допълвайте вода за отопление само, когато уредът е студен.

**Максималното налягане** от 3 bar, при най-високата температура на водата за отопление, не трябва да се надминава (Предпазният клапан се отваря).

### 3.8 Проверка на работното налягане на соларната инсталация (ZBS ../210 S-3 MA)

Работното налягане в нормалния случай е 2,5 bar.

Ако Ви е необходимо по-високо работно налягане, ще получите стойността от Вашия специалист.



Фиг. 7

---

### **3.9 Допълване на соларна течност (ZBS ../210 S-3 MA)**

Допълването на соларна течност трябва да се извършва само от специалист.

**Максималното налягане** от 6 bar, при максимална температура на соларната инсталация, не трябва да се превишава (предпазният клапан се отваря).

## 4 Управление

Това указание за експлоатация касае само този уред.

Според използвания регулатор на отоплението, някои функции в управлението са различни.

Могат да бъдат приложени следните възможности за регулиране на отоплението:

- вграден в уреда регулатор, воден по външна температура, → фиг. 9, [12], страница 24. Така се получава разширение на управляващите елементи на уреда.
- външно монтиран регулатор, воден по външна температура
- стаен терморегулатор
- и всеки път комбиниран с дистанционно управление.



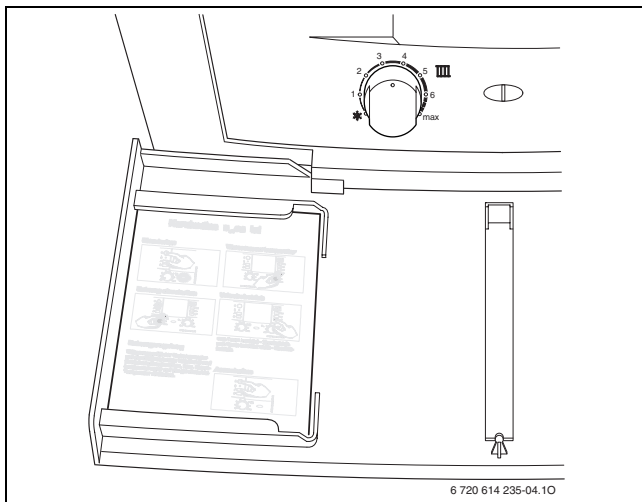
Други указания ще намерите в Указанията за експлоатация на регулатора.

---



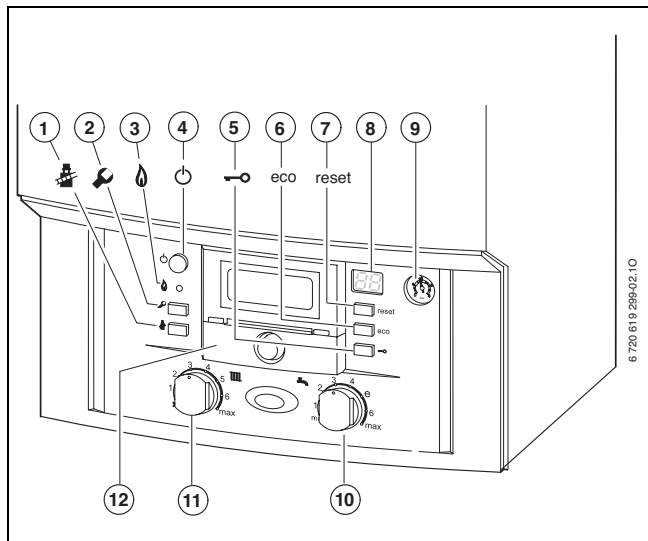
На страница 49 ще намерите Кратко указание за експлоатация към отоплителния уред.

След прочитането на Указанието за експлоатация можете да сгънете Краткото указание за експлоатация навън и да го пхнете за съхранение в блендата на уреда.



Фиг. 8

## 4.1 Преглед на управляващите елементи



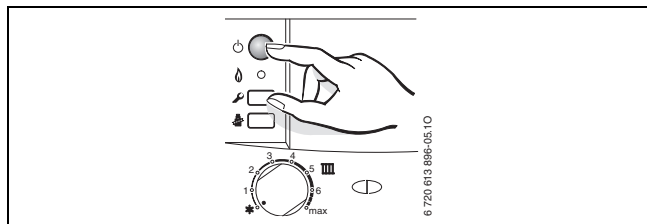
Фиг. 9

- 1** Бутон коминочистач за специалиста (виж ръководство за инсталация)
- 2** Сервизен бутон за специалиста (виж ръководство за инсталация)
- 3** Контролна лампа режим горелка
- 4** Главен прекъсвач
- 5** Блокировка на бутоните
- 6** Бутон есо
- 7** Бутон - рестарт
- 8** Дисплей
- 9** Манометър
- 10** Терморегулатор топла вода
- 11** Регулатор за температура на подаване
- 12** Тук може да е вграден термоуправление, водено по външна температура или таймер (аксесоар)

## 4.2 Включване/изключване на уреда


### Включване

- ▶ Включете уреда от главния прекъсвач.  
Дисплеят показва температурата на подаване на отоплителната вода.



Фиг. 10



Когато се показва на дисплея  редуващо се с входната температура, уредът остава за 15 минути на най-ниската топлинна мощност.

## Изключване

- ▶ Изключете уреда от главния прекъсвач  
Дисплеят изгасва.
- ▶ Ако уредът трябва да се извади от експлоатация за по-дълго време: Осигурете защита от замръзване (→ глава 4.8).



Уредът има защита от блокиране за циркуляционната помпа и зареждащата помпа бойлер, която предотвратява блокирането на помпата след по-дълъг престой. При изключен уред няма защита от блокиране на помпата.


---

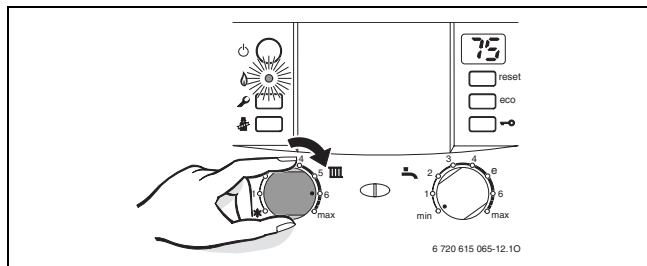
### 4.3 Включване на отоплението

Максималната входна температура може да се настройва между 35 °C и около 90 °C. На дисплея се показва актуалната входна температура.



При подови отопления обърнете внимание на максималните допустими температури на подаването.

- ▶ Приспособете максималната температурата на подаване посредством регулатора на температура на подаване  към отоплителната инсталация:
  - Подово отопление: напр. положение **3** (около 50 °C)
  - Нискотемпературно отопление: положение **6** (около 75 °C)
  - Отопление за температури на подаването до 90 °C: положение **max**.



Фиг. 11

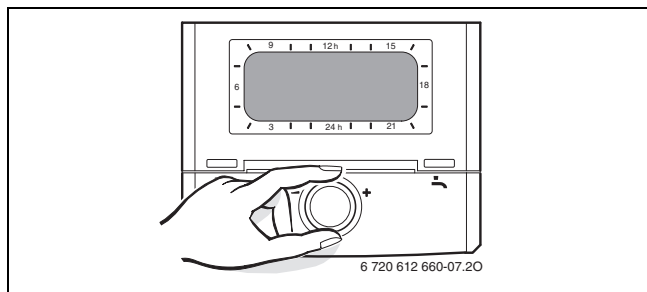
Когато горелката работи, контролната лампа свети в **зелено**.

Регулатор за входната температура 	Температура на подаване
1	около 35 °C
2	около 43 °C
3	около 50 °C
4	около 60 °C
5	около 67 °C
<b>6</b>	<b>около 75 °C</b>
max	около 90 °C

Табл. 3

## 4.4 Настройка на регулятора (принадлежност)


- ▶ Настройте регулятора на отоплението в съответствие с указанията на Указания за експлоатация на регулятора на отоплението.



Фиг. 12

## 4.5 Настройка на температурата на топлата вода

Избирайте винаги възможно най-ниската температура на топлата вода.


Ниска настройка на терморегулатора означава  голяма икономия на енергия.

Освен това, високата температура на топлата вода води до засилено образуване на котлен камък и по този начин влошава действието на уреда (напр. по-дълго време за подгръвяване или по-малко количество за изтичане).

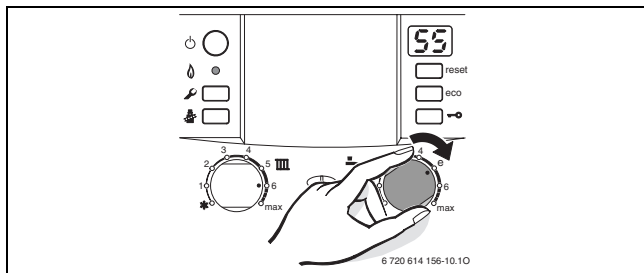


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне!

- ▶ Не настройвайте в нормалния режим на работа температура по-висока от 60 °С.

- ▶ Настройте температурата на топлата вода с терморегулатора .

На дисплея за 30 секунди мига настроената температура на топлата вода.



Фиг. 13


Терморегулатор топла вода 		Температура на топлата вода
min	около 10 °C (защита от замръзване)	
e	около 55 °C	
max	около 70 °C	

Табл. 4

### Вода с обща твърдост над 15 °dH (степен на твърдост III)

За да предотвратявате увеличено образуване на котлен камък:

- ▶ Настройте температурата на топлата вода на по-малко от 55 °C.

---

## 4.6 Настройка на комфортен режим

Фабричната настройка е икономичен режим, бутонът есо свети. Чрез натискане на бутона есо можете да избирате между **икономичен режим или комфортен режим**.

### 4.6.1 Condens 3000 FM (ZBS ..75 S-3 MA)

- **Икономичен режим**

В икономичен режим бойлерът се допълва само, когато е било източено по-голямо количество вода.

Чрез по-малък брой допълвания на бойлера се икономисва енергия.

- **Комфортен режим**

В комфортен режим комфортен поддържа на настроената температура. По този начин се предоставя максимален комфорт за топла вода.

### 4.6.2 Condens 5000 FM (ZBS ..100/150 S-3 MA)

- **Икономичен режим**

В икономичен режим се допълва само горната част на бойлера, когато е било източено по-голямо количество топла вода.

Чрез по-редки допълвания на бойлера и по-малък дял на бойлера се икономисва енергия.

- **Комфортен режим**

В комфортен режим целият бойлер постоянно се поддържа на настроената температура. По този начин се предоставя максимален комфорт за топла вода.

### 4.6.3 Condens 5000 FM (ZBS ../210 S-3 MA)

- **Икономичен режим**

В икономичен режим се допълва само горната несоларна част на бойлера, когато е било източено по-голямо количество топла вода.

Чрез по-редки допълвания на бойлера и по-малък дял на бойлера се икономисва енергия.

- **Комфортен режим**

В комфортен режим цялата несоларна част на бойлера постоянно се поддържа на настроената температура. По този начин се предоставя максимален комфорт за топла вода.




## 4.7 Задаване на летен режим

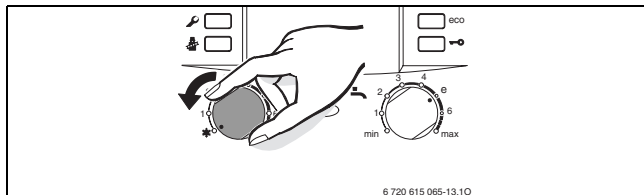
Помпата за отоплението, а с това и самото отопление са изключени. Производството на БГВ, както и електрозахранването на регулирането на отоплението и таймера продължават да се поддържат.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от замръзване на отоплителната инсталация. В летния режим на работа съществува само защита от замръзване на уреда.

- ▶ При опасност от замръзване обърнете внимание на защита от замръзване (→ страница 36).

- ▶ Запишете си положението на регулатора на температурата на подаване .
- ▶ Въртете регулатора на температурата на подаване  докрай наляво .



Фиг. 14

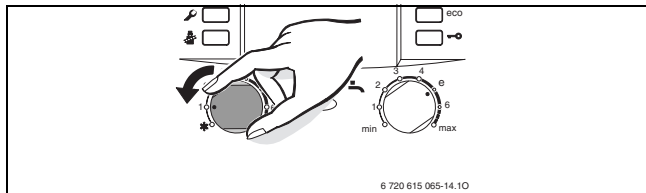


Други указания ще намерите в Указанията за експлоатация на регулатора.

## 4.8 Настройване на защитата от замръзване

### Защита от замръзване на отоплителната инсталация:

- ▶ Оставете уреда включен, регулаторът на температурата на подаване **III** най-малко на положение 1.



6 720 615 065-14.10

Фиг. 15


**-или-** искате да оставите изключен уреда:

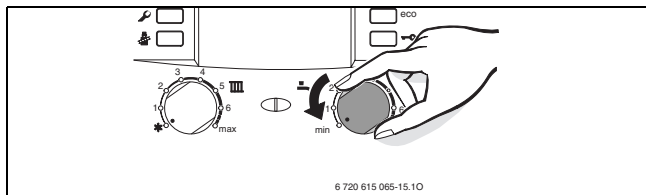
- ▶ Оставете специалиста да смеси антифриз в горещата вода на отоплителния контур (виж Указания за инсталация) и изпразнете кръга за битовата вода.



Други указания ще намерите в Указанията за експлоатация на регулатора.

### Защита от замръзване на бойлера:

- ▶ Завъртете терморегулатора на топлата вода  докрай наляво.



Фиг. 16

### Защита от замръзване за соларната инсталация:


Соларната течност на соларната инсталация има защита от замръзване до около  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

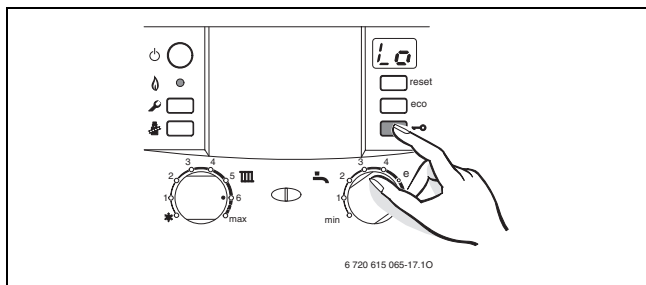
- ▶ Възложете годишна проверка на соларната течност,  
→ Указания за инсталация на колектора.

## 4.9 Включване на блокировката на бутоните

Блокировката на бутоните действа на регулатора на температурата на подаване, на терморегулатора за топла вода и на всички бутони освен главния изключвател и бутона коминочистач.

Включване на блокировката на бутоните:

- ▶ Натиснете бутона, докато в дисплея редуващо се показват  и температурата на подаване.  
Бутонът свети.



Фиг. 17

Изключване на блокировката на бутоните:

- ▶ Натиснете бутона докато в дисплея вече се показва само температурата на подаване - отопление.  
Бутонът угасва

## 4.10 Показания на дисплея










Диспле	Описание
	Инспекция необходима
	Блокировката на бутоните е активна. (→ глава 4.9).
	Циркулационната помпа на отоплителната система е блокирала (→ глава 7).
	Уредът да работи в продължение на 15 минути с минималната топлинна мощност.
	Функцията обезвъздушаване е активна (около 4 минути).
	Старт на термична дезинфекция (→ глава 5).
	Недопустимо бързо увеличение на температурата на подаване (контрол на градиента). Режимът отопление се прекъсва за две минути.
	Функция изсушаване (dry funktion). Когато на регулатора с регулиране по външни условия е активирано изсушаване на замазката, виж указанието за експлоатация на регулатора.
напр. 	Код на неизправност (→ глава 7)

Табл. 5

## 5 Извършване на термична дезинфекция

За да се предотврати бактериално замърсяване на битовата вода напр. чрез легионели, препоръчваме след по-дълъг престой да се извършва термична дезинфекция



При някои регулатори на отопление може да се програмира термичната дезинфекция на определено време, виж указанията за експлоатация на регулатора на отоплението.




Термичната дезинфекция обхваща цялата система за битова вода включително всички места за източване. При соларни бойлери за топла вода соларният дял на бойлера не се регистрира.

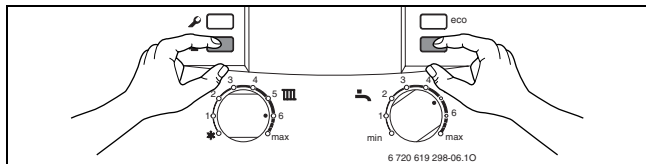


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне!

Горещата вода може да води до тежки изгаряния.

- ▶ Извършете термичната дезинфекция само извън нормалното експлоатационно време.
- ▶ Съдържанието на бойлера се охлажда отново след термичната дезинфекция само постепенно чрез топлинните загуби до настроената температура на топлата вода. Затова за кратко време температурата на топлата вода може да се окаже по-висока от настроената температура.

- ▶ Затворете местата за източване на топла вода.
- ▶ Обърнете внимание на жителите за опасността от изгаряне.
- ▶ Настройте евент. налична циркуляционна помпа на постоянна работа.
- ▶ Натиснете едновременно бутоните коминочистач  и блокировка на бутоните  и ги задръжте, докато на дисплея се покаже .



Фиг. 18

- ▶ Почакайте, докато се достигне максималната температура.
- ▶ Източвайте топла вода последователно от най-близкото място за източване на топла вода до най-отдалеченото място, докато в продължение на 3 минути е изтекла гореща вода с 70 °С.
- ▶ Настройте циркуляционната помпа отново на нормален режим.

След като водата в течение на 35 минути е била с температура 75 °С, термичната дезинфекция приключва.



Ако искате да прекъснете термичната дезинфекция:

- ▶ Изключете и отново включете уреда.  
Уредът се връща в режим на работа и се отчита показание на температурата на подаване.

## 6 Указания за икономия на енергия

### **Отоплявайте се икономично**

Уредът е конструиран така, че разходът на газ и замърсяването на околната среда да са възможно най-ниски, а комфортът максимален. Подаването на газ към горелката се регулира в съответствие с нуждата от отопление на жилището. Уредът продължава да работи с малък пламък при ниско отоплително натоварване. Специалистите наричат този процес непрекъснато регулиране. Чрез непрекъснатото регулиране колебанията на температурата намаляват и разпределението на топлината в помещенията е равномерно. По този начин се получава, така че уредът работи постоянно дълго време, но въпреки това разходът на газ е по-малък, отколкото при уред, който постоянно се включва и изключва.

### **Технически преглед/Обслужване**

За да остане разходът на газ и натоварването на околната среда през дълго време по възможност най-ниски, Ви препоръчваме сключването на договор за преглед и обслужване с упълномощен специализиран сервиз с годишни прегледи и обслужвания в зависимост от необходимостта.

## **Регулиране на отоплението**

Съгласно § 12 от Наредбата за икономия на енергия (EnEV) в Германия се предписва регулиране на отоплението посредством стаен терморегулатор или чрез регулатор, воден по външна температура и термостатни вентили.

Други указания ще намерите в Указанията за експлоатация на регулатора на отоплението.

## **Термостатни вентили**

За да се достигне съответната желана температура в помещението, отворете термостатните вентили напълно. Едва, когато по-дълго време не се достигне температурата, можете да промените желаната температура в помещението на регулатора.

## **Подово отопление**

Не настройвайте входната температура по-висока от препоръчаната от производителя максимална входна температура.

## **Вентилация на помещението**

Не оставяйте прозорците за проветряване наклонени. Иначе от помещението постоянно се отнема топлина, без въздухът в него да се подобри съществено. По-добре отваряйте напълно прозорците за кратко време.

По време на проветряването затворете всички термостатни вентили

### **Топла вода**

Винаги избирайте температурата на топлата вода толкова ниска колкото е възможно.

Ниска настройка на терморегулатора означава голяма икономия на енергия.

Освен това високи температури на топлата вода водят до усилено образуване на котлен камък и по този начин се оказва отрицателно въздействие на функционирането на уреда (напр. по-дълго време за загряване или по-малко количество за изтичане).

### **Циркулационна помпа**

Настройте евент. налична циркулационна помпа за топла вода посредством програма за време според индивидуалните нужди (напр. за сутрин, обед, вечер).

## 7 Отстраняване на неизправности


Heatronic контролира всички защитни, регулиращи и управляващи модули.

Ако по време на експлоатацията се появи неизправност, звучи предупредителен звук.




Когато натиснете един от бутоните, предупредителният звук се изключва и бутонът за нулиране може да мига.

---

Дисплеят показва кода на неизправност (напр. ) и бутонът за нулиране може да мига.

Когато бутонът нулиране мига:

- ▶ Натиснете и задръжте бутона нулиране, докато дисплеят покаже . Уредът се връща в режим на работа и се отчита показание на температурата на подаване.

Ако бутонът нулиране не мига:

- ▶ Изключете и отново включете уреда. Уредът се връща в режим на работа и се отчита показание на температурата на подаване.

Ако неизправността не може да бъде отстранена:

- ▶ Обадете се на оторизиран специализиран сервиз или на сервизен център и съобщете кода на неизправността, както и данните на уреда.



Преглед на показанията в дисплея ще намерите на страница 39.

---

### **Данни за уреда**

Когато се обръщате към сервизния център, ще бъде от предимство да съобщите по-точни технически данни за Вашия уред. Тези данни можете да вземете от фирмената табелка за типа на уреда или от стикера с типа на уреда в блендата.

Condens 5000 FM (напр. ZBS 22/210 S-3 MA)

.....  
Дата на производството (FD ...)

.....  
Дата на въвеждането в експлоатация:

.....  
Монтирал инсталацията:

## 8 Поддръжка

### **Технически преглед и обслужване**

Ползвателят носи отговорност за безопасността и екологичната съвместимост на отоплителната инсталация (Федерален закон за защита на околната среда от емисиите на екологично вредни вещества).

По тази причина сключете договор с упълномощен специализиран сервиз за обслужване и преглед, с годишни прегледи и зависими от необходимостта обслужвания. Това осигурява висок коефициент на полезно действие при екологично горене

### **Почистване на облицовката**

Избърсвайте облицовката с влажна кърпа. Не използвайте остри или разяждащи почистващи средства.

## 9 Защита на околната среда/ утилизация

Опазването на околната среда е основен принцип на група Bosch.

Качеството на изделията, икономичността и опазването на околната среда за нас са цели с еднаква тежест. Законите и разпоредбите за опазване на околната среда се спазват стриктно.

За опазването на околната среда ние използваме най-добрата възможна техника и материали, като отчитаме аргументите от гледна точка на икономическата ефективност.

### **Опаковка**

По отношение на опаковката ние участваме в специфичните за отделните провинции системи за утилизация, гарантиращи оптимално рециклиране.

Всички използвани опаковъчни материали са екологично чисти и могат да се използват многократно.

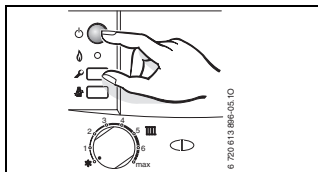
### **Бракуван уред**

Бракуваните уреди съдържат ценни материали, които трябва да бъдат подложени на повторна утилизация.

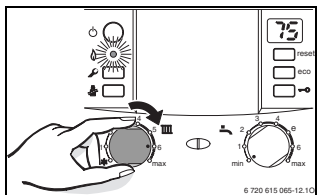
Конструктивните възли се отделят лесно, а пластмасовите детайли са обозначени. По този начин различните конструктивни възли могат да се сортират и да се предадат за рециклиране или унищожаване като отпадъци.

# 10 Кратко ръководство за експлоатация

**Включване/изключване на уреда**



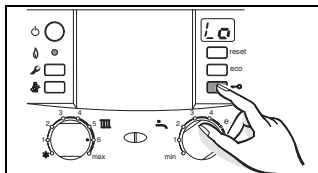
**Включване на отоплението**



**Терморегулатор (принадлежност)**

Виж Указанията за експлоатация на регулатора на отоплението.

**Включване на блокировката на бутоните**



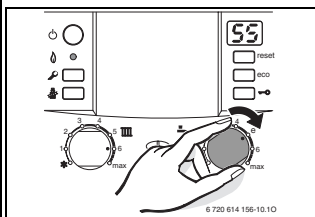
**Настройка на температурата на топлата вода**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Опасност от изгаряне!

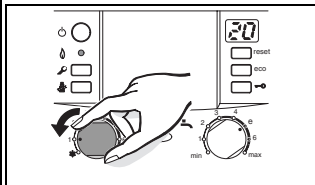
- ▶ Завъртете терморегулатора на топлата вода на максимално «е».



Комфортен режим: бутонът **eco** не свети.

Икономичен режим: бутонът **eco** свети.

**Настройване на защитата от замръзване**



## **Забележки**

## **Забележки**

Роберт Бош ЕООД  
1407 София  
бул. Черни връх 51Б  
FPI бизнес център

тел. 02/9625295  
факс. 02/9625308

[www.bosch.bg](http://www.bosch.bg)